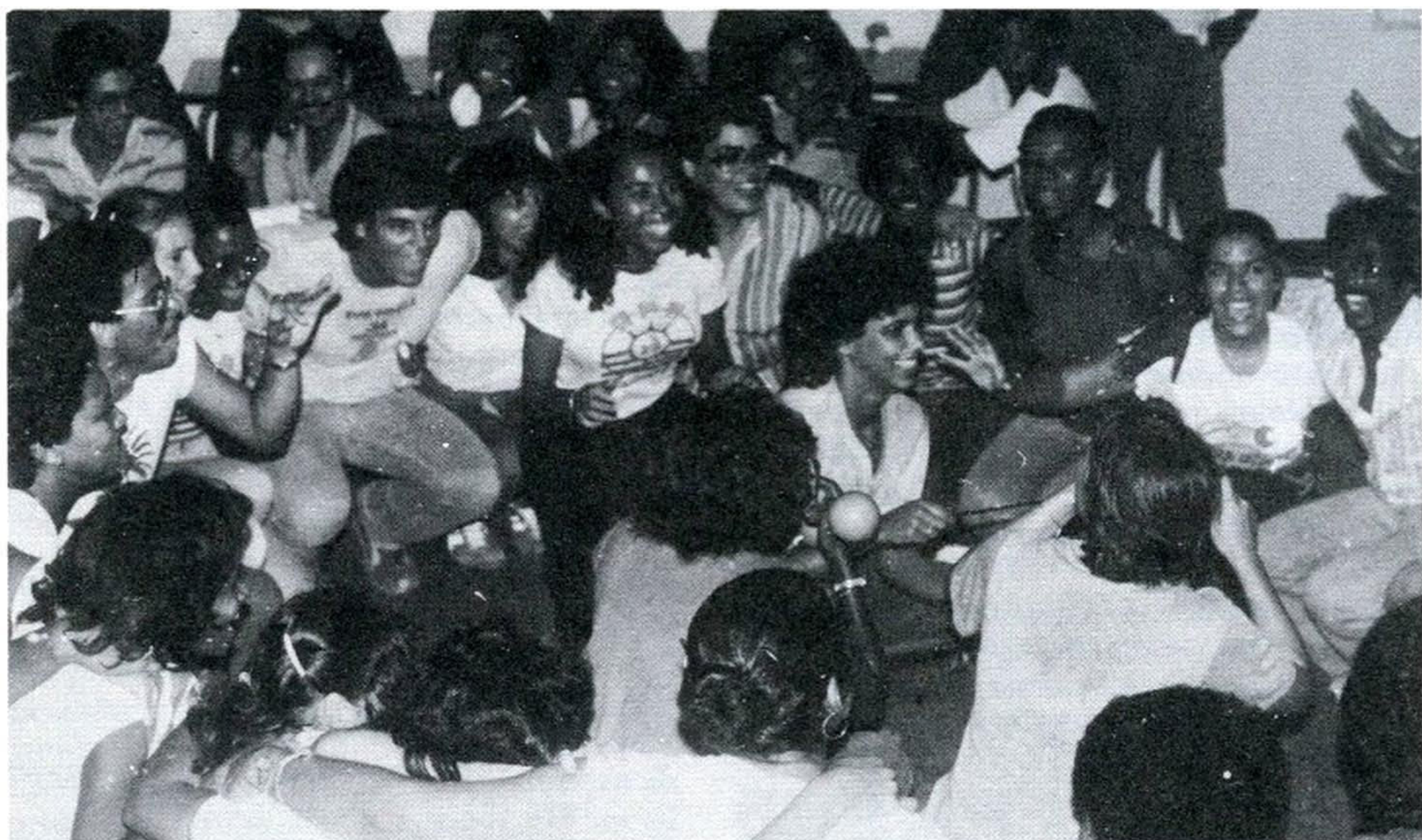
SIMAN DI EKSPRESHON STUDIANTENAN APA - APK

Den e siman di 5-12 di desèmber e studiantenan di Akademia Pedagogiko di Aruba i Korsou a topa ku otro na Korsou pa traha konhuntamente den un workshop rònt ekspreshon. En total 39 studiante i 5 dosente di Aruba i 117 studiante i 28 dosente di Korsou a tuma parti na e siman di ekspreshon aki. E studiantenan di Aruba a baha na landhuis Habaai i e sentro di e aktividatnan tabata e edifisio di Akademia Pedagogiko Korsou na Scharloo.

Despues di e promé dos dianan unda ainda e studiantenan di e dos islanan mester a siña konose otro, e anochi kultural di dialuna na Buurtcentrum Montagne a yega na un klimaks di ambiente, ku a priminti e ora ei kaba hopi pa e restu di e siman. Despues di e himno di Aruba i Korsou a sigui un programa bon prepara i variá.

Asina por a wak sketchnan unda e studiantenan a demostra di tin un vista kritiko riba lokual ta pasa ront di nan den e komunidat i en espesial den enseñansa. A bin dilanti e.o. e posishon di hende muhe den enseñansa,



relashon enseñansa i politika, importansia di un konseho di studiante na un Akademia Pedagogiko i tambe un sketch di e "maestro ideal". Den un otro sketch a formulá na un manera amusante un kritika skèrpi riba esnan den enseñansa ku ta bisa ku nan ta pro un introdukshon di papiamento den enseñansa, pero n'e mesun momento ta demostra un atitut no-konsekuente, ya ku na kas si nan mes ta prefera di papia hulandes ku nan yiunan. Tur e sketchnan aki a demostra e posibilidatnan amplio pa integrá tur formanan di ekspreshon ku diferente puntonan di vista kritiko i fundá riba nos komunidat. Deklamashon di poesianan di outornan bibá na Aruba, e.o. Frank Booi, Nena Bennett, Philomena Wong, E. Rosenstand i Henri Habibe tabata forma otro parti di e programa. E koro di Akademia Pedagogiko Korsou a sera e anochi aki na un manera formidabel, unda naturalmente no por a falta e tumba.

E mainta despues e studiantenan a bai e skolnan basiko i preparatorio di Korsou, unda e studiantenan di Aruba tambe a haña oportunidat pa duna lès. Esaki riba propio initiativa di e studiantenan arubiano ku kier a siña konose tambe e skol i e mucha di Korsou. Bèk na Akademia konhuntamente nan a evalua e mainta aki i a diskuti tokante e organisashon di e formashon praktiko den ambos akademia.

Asina e studiantenan a formula diferente sugerensia pa mehorashon di e parti importante aki den nan estudia ku a wordo tresi na konosemento di e kordinadornan di formashon praktiko di e akademia.

E diarason e workshop rònt ekspreshon mes a kuminsa. E organisashon di e workshop tabata den man di e dosentenan di ekspreshon na ambos akademia, esta: Maybeline Arends-Croes, Mila Palm, Olivia Benschop, Remi Lasten, Fred Meenhorst, Gatchi Garcia, reforsa pa expertonan riba e tereno aki: Laura Quast, Guus de Sain i Edsel Provence.

Sentral den e workshop aki tabata pará e ekspreshon kreativo. Den e forma di ekspreshon aki e proseso ta wordo konsiderá komo mas importante ku e produkto. Den e forma di ekspreshon aki ta aksentuá lokual e partisipantenan mes lo kier ekspresa; ta e partisipantenan mes ta duna kontenido na nan ekspreshon.

E workshop a wordu parti den tres fase:

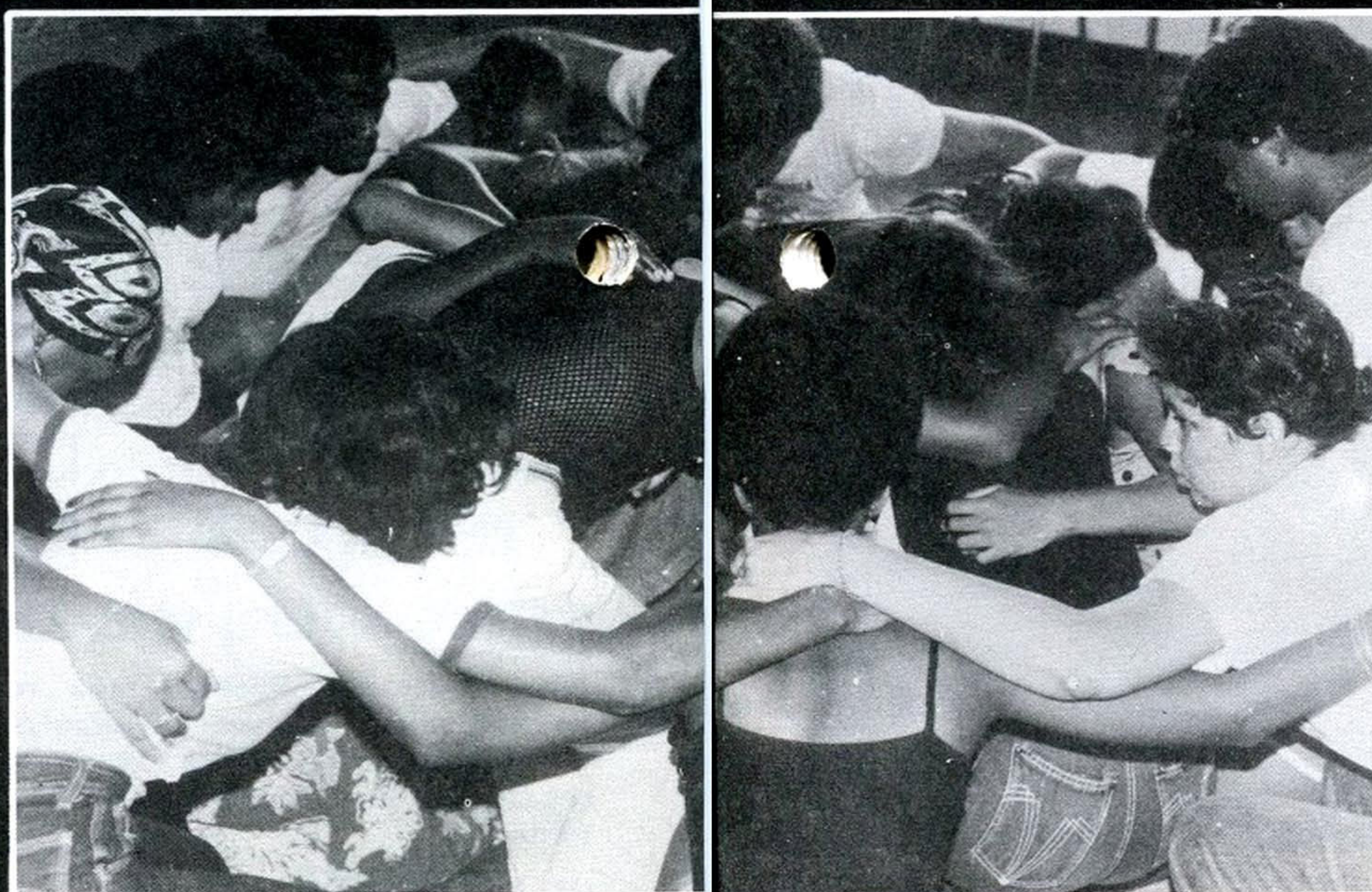
1. E promé fase por yama e fase di eksplorashon, unda den 9 grupo partí e studiantenan konhuntamente a buska un kontenido ku nan kier a ekspresa. Den e fase aki kada grupo a pasa tur e tres kanalnan di ekspreshon, esta sonido, drama i "beeld"; i kada bes e kontenido ta kambia di forma.

2. Den e di dos fase konhuntamente tur studiante a skohe pa e tema "morto i bida", kual kada grupo a bai ekspresa na nan manera. Aki kada grupo por a skohe un di e tres formanan di ekspreshon menshoná aki riba. Na fin di e fase aki e 9 gruponan a keda partí den 3 grupo grandi di kada 3 grupito. Esaki tabata e "toonmoment" unda den kada di e tres gruponan grandinan aki e "subgroepen" a demonstra otro e manera ku nan a ekspresa e tema "Morto i Bida".

3. Den e di tres fase a skohe pa e tema "un baranka nobo". Den e tres gruponan grandi e studiantenan a diskuti ku otro kon nan lo duna forma na e tema aki i kada grupo a bini ku un propio interpretashon di e tema aki. Anke no ful pa sorpresa, tabata tòg remarkabel ku sigur den un di e gruponan e studiantenan a sali eksplisitamente foi e situashon eksistente di dos isla Aruba i Korsou. For di e situashon eksistente aki nan a forma ún baranka nobo, un baranka unda tur diferensianan eksistente lo ta no-eksistente, un baranka unda ta posibel un integrashon felis di e pueblo di e dos islanan. E integrashon di e dos pueblonan a keda demostra den e nòmber di e baranka nobo esta Souba, kual ta un kombinashon di e nòmbernan Aruba i Korsou. Nos ta yama esaki remarkabel, si tene na bista e fase historiko kual nos ta haña nos mes aden aktualmente, unda ku na nivel politiko mas bien por ripara un desintegrashon i alehashon entre e dos islanan. Positibo sinembargo, pasobra e pida ekspreshon aki e demostra ku no obstante e realidatnan politiko, ta biba den e generashon hoben aki di ambos isla un deseo pa solidaridat i un komprenshon mutuo ku ta karga un promesa pa koperashon entre e dos pueblonan den futuro.

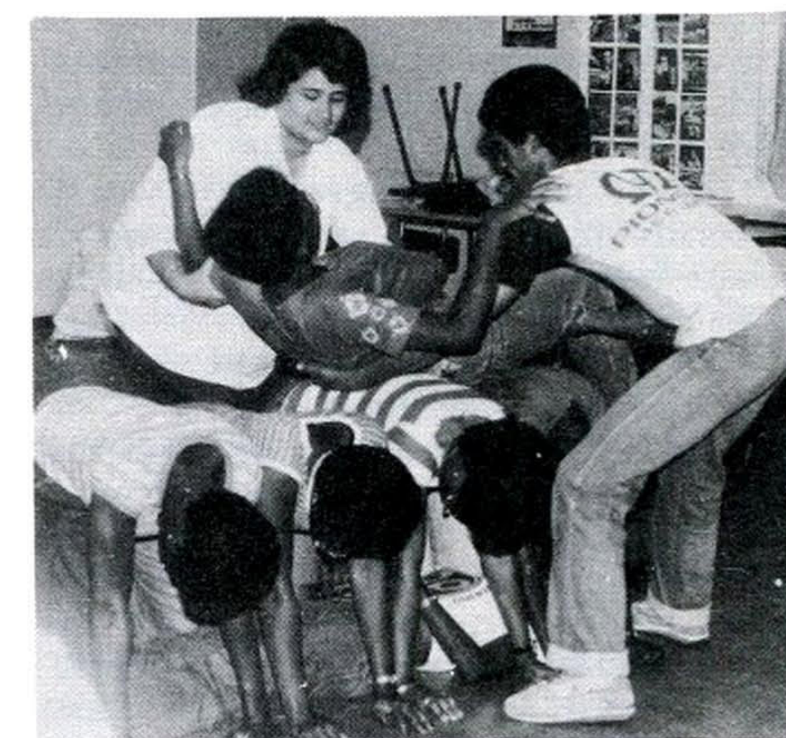
E dos otro gruponan no a sali asina eksplisito di e situashon di dos isla (Aruba i Korsou). E di dos grupo a tuma komo punto di salida un komunidat bieu, ku su karakteristakanan negatibo, unda ta eksisti inigualdat i kontradikshonnan i unda esnan na mando ta eherse e taktika di reina i dividi pa asina evita ku esnan ku ta wordo oprimi sera kabes pa konhuntamente bringa nan opresornan. Den un otro esena nan ta demostra kon nan ta bai traha un komunidat nobo, riba e baranka nobo. Nan mes ta konstrui e komunidat aki, no solamente e situashon sosial, pero asta e situashon geografiko, presis manera nan ta desea. Den e komunidat nobo aki ta reina pas i alegria, momentonan di rabia no ta wordo ekspresa mas via guera, pero lo haña nan solushon na un manera pasifiko. E nòmber ku e grupo aki a duna e baranka nobo aki tòg ta un indikashon na e situashon di e dos islanan Aruba i Kòrsou; e nomber nobo ARKO, tambe ta forma un kombinashon di e nòmber di e dos islanan aki.

E di tres grupo a sali mesora di e baranka nobo. E tres interpretashonnan aki a wordo presenta e diabierna anochi komo seramento di e siman di ekspreshon aki.



un ekspreshon di kreatividat

Por bisa sin mas ku e eksperiensia di e siman aki a demostra atrobe e importansia di formashon riba e tereno di ekspreshon pa tur hende en general i pa e studiante, ku mas oro lo ta edukadó i maestro, en espesial. E forma di ekspreshon kreativo a duna e oportunidat pa un desaroyo *sosial,* unda e studiantenan di ambos isla a siña konose otro miho den e koperashon pa determina konhuntamente e kontenido ku nan kier a ekspresa. Tambe pa loke ta trata e akseptashon di e toleransia pa ku otro formanan di



ekspreshon no-tradishonal, kual ku por ta den un otro "setting" fasilmente por a wordo karakterisá komo ridíkulo. E forma di ekspreshon aki a krea lugá tambe pa un desaroyo emoshonal, unda e studiante a siña konose i rekonose posibilidatnan ekspresivo ku e tin pero no tabata hasi uso di nan, unda e studiante a logra di surpasa bareranan ku den bida e a pone pa su mes of komunidat a pone pele i kualnan tabata stroba su desaroyo den diferente sentido. Esaki a keda klaramente ekspresá den un observashon di un studiante (di Aruba) ku a bisa: "parse manera mi a bira awor un otro hende, mi ta sinti mi mes awor mucho mas liber, mi ta sinti mi mes awor mucho mas kapas pa ekspresa lokual mi ta sinti".

Aki nos kier a remarka ku pa e studiantenan di Akademia Pedagogiko Arubano e siman aki tabata di suma importansia, ya ku lastimamente na APA "dramatische expressie" no ta forma parti di e programa. Un situashon inkreibel pero berdat, ku ta demostra alabes e poko apresio ku e formashon riba e tereno aki ta haña den nos enseñansa en general.

Mas en general e formashon riba e tereno aki ta sirbi tambe e meta pa realisá un atitut fleksibel, kreativo i kritiko; un atitut asina nesesario den un komunidat chikito manera tanto Aruba i Korsou, unda ku ta parse ku "het lopen in een bepaald straatje" i pensa sigun normanan tradishonal i talves atrasá ta lo normal.

E diabierna anochi a demostra ku riba e tereno aki e studiantenan ya kaba ta mas aleu ku hopi di nan dosentenan, ku a konsekuensia di nan formashon, unda presisamente e parti aki tabata falta, ainda no konose sufisientemente nan propio posibilidatnan. Un sugerensia por ta pa un "nascholing" di e edukadornan aki tambe?

Konkluyendo por bisa ku e siman aki, ku tabata un initiativa di Akademia Pedagogiko di Korsou, a bira un eksito rotundo. Elogio mester bai pa e akademia di Korsou ku a soru pa un bon preparashon, i aki mester menshoná en espesial e studiantenan di Korsou i tambe di Aruba ku a demostra di hopi talentonan organisatorio.

A keda kla ku e inisiativo aki mester haña su kontinuashon; e studiantenan di Aruba a deklará ku e siguiente biaha lo ta na nan pa risibi e studiantenan di Korsou. ●


goed zien én
er beter uitzien
SPRITZER + FUHRMANN
OPTICA MODERNA


Skol & Komunidat, aña 13, no. 1 (januari 1982), p. 10-11